

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

§ 1

Oblast platnosti

- (1) Společnost AKKA Czech Republic s.r.o., (dále jen „**AKKA CR**“), poskytuje vývojové a poradenské služby ve všech fázích procesu výroby dopravních prostředků, počínaje specifikací detailů, přes konstrukci, systémové moduly, výpočty a testování, až po zhotovení součástí způsobilých k sériové výrobě, a výrobu celého automobilu. Pro tyto činnosti nakupuje AKKA CR materiály a komponenty a odborné služby od svých dodavatelů/poddodavatelů (dále jen „**dodavatel**“).
- (2) Pro zajištění své provozní činnosti odebírá AKKA CR od dalších externích dodavatelů spotřební materiály (kancelářské vybavení a potřeby, drogistické zboží, nápoje, potraviny apod.) a provozní služby (služby IT, úklidové služby, ostrahu apod.).
- (3) Pro shora uvedené oblasti smluvních plnění (dále jen „**dodávka**“ nebo „**dodávky**“) platí ujednání obsažená v těchto „Všeobecných nákupních podmínkách“ společnosti AKKA Czech Republic s.r.o. (dále také jen „**Všeobecné nákupní podmínky**“ nebo „**VNP**“), s tím, že v konkrétním případě se vždy použijí ta ustanovení VNP, která jsou aplikovatelná na příslušnou dodávku s ohledem na konkrétní předmět plnění.

§ 2

Všeobecná ustanovení

- (1) Dodavatel (prodávající nebo zhotovitel) uzavřením kupní smlouvy nebo smlouvy o dílo s AKKA CR (ve formě potvrzené objednávky nebo písemné smlouvy (obažď dále také jen jako „**smlouva**“) vyslovuje souhlas se zněním těchto VNP, které jsou platné pro smluvní vztah mezi AKKA CR a dodavatelem a potvrzuje, že tyto Všeobecné nákupní podmínky jsou její nedílnou součástí.
- (2) Veškeré dohody uzavřené mezi AKKA CR a dodavatelem za účelem provedení dané smlouvy musí být výslovně uvedeny v této smlouvě (potvrzené objednávce); žádná vedlejší ústní ujednání nejsou platná.
- (3) V rámci běžného obchodního styku platí tyto VNP společnosti AKKA CR i pro veškeré budoucí obchody s daným dodavatelem, a to včetně pravidel pro uzavírání smluv (§ 3).
- (4) Tyto Všeobecné nákupní podmínky platí pro všechny provozovny společnosti AKKA CR.

§ 3

Objednávka

- (1) Dodavatel je povinen přijmout ve lhůtě maximálně tří (3) pracovních dnů závaznou objednávku (návrh na uzavření smlouvy) vystavenou AKKA CR tak, že zašle elektronickou poštou zpět její potvrzení.
- (2) Pokud dodavatel, pro kterého jsou tyto VNP ve smyslu § 2 odst. (1) závazné, obdržení a akceptaci závazné objednávky AKKA CR nepotvrdí, ale zároveň do tří (3) pracovních dnů po obdržení této objednávky plnění smlouvy výslovně neodmítne, považuje se smlouva za uzavřenou. Ustanovení § 1740, druhá věta zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „**ObčZ**“) se neaplikuje.
- (3) Jakákoliv změna, výhrada či dodatky k objednávce zakládají protinávrh a vyžadují výslovný (písemný) souhlas AKKA CR; bez tohoto souhlasu smlouva

§ 1

Area of validity

- (1) AKKA Czech Republic s.r.o. (hereinafter „**AKKA CR**“) provided development and consultancy services in all phases of production of means of transport, starting from the specification of details, through construction, system modules, calculations and testing, to the manufacturing of parts qualified for serial production and the manufacturing of complete automobiles. AKKA CR purchases materials, components and specialised services for these activities from its supplier/subcontractor (hereinafter the „**supplier**“).
- (2) To ensure its operation activities, AKKA CR purchases consumables (office supplies and equipment, drug store goods, beverages, food, etc.) and operational services (IT services, cleaning services, security, etc.) from other external suppliers.
- (3) The aforementioned areas of contractual performance (hereinafter the „**delivery**“ or „**deliveries**“) are governed by the provisions contained in these „General Purchasing Terms and Conditions of AKKA Czech Republic s.r.o.“ (hereinafter the „**General Purchasing Terms and Conditions**“ or „**GPC**“), whereas those provisions of the GPC applicable to the respective delivery with respect to the specific subject of performance shall always be used.

§ 2

General provisions

- (1) By concluding the purchase contract or contract for work with AKKA CR (in the form of a confirmed order or written contract) (both referred to herein as the „**contract**“), the supplier (seller or contractor) expresses its consent to the text of these GPC, which are valid for the contractual relationship between AKKA CR and the supplier, and confirms that these General Purchasing Terms and Conditions are an integral part thereof.
- (2) All agreements concluded between AKKA CR and the supplier for the purpose of implementing the given contract must be expressly mentioned in this contract (confirmed order); no secondary oral provisions are valid.
- (3) Within the framework of standard business transactions, the GPC of AKKA CR apply also for all future trades with the given supplier, including the rules for concluding contracts (Art. 3).
- (4) The General Terms and Conditions apply for all AKKA CR operation facilities.

§ 3

Order

- (1) The supplier is obliged to accept the binding order (proposal to conclude a contract) issued by AKKA CR at latest within a deadline of three (3) business days, by sending back its confirmation via electronic mail.
- (2) If the supplier for whom these GT are binding in the meaning of Art. 2 (1) does not confirm the reception and acceptance of the binding order from AKKA CR, but does not expressly refuse this order within three (3) business days from receiving it, the contract shall be considered concluded. The provisions of Section 1740, second sentence, of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (hereinafter the „**Civil Code**“) shall not apply.
- (3) Any change, reservation or addendum to the order shall be considered a counter-proposal and requires the express (written) consent of AKKA CR; without such

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

nevnikne, a to i pokud uplatněné výhrady nebo změny nemění podstatně podmínky objednávky (návrhu smlouvy).

- (4) Pokud by vzhledem ke specifikaci dodávky vznikly, anebo mohly vzniknout, pochybnosti o jejím rozsahu anebo technických parametrech, je dodavatel povinen bezodkladně o takové skutečnosti AKKA CR prostřednictvím elektronické pošty, případně též osobní nebo telefonickou konzultací, uvědomit, a vyčkat s prováděním dodávky na upřesnění a pokyny ze strany AKKA CR.
- (5) AKKA CR si vyhrazuje vlastnická a autorská práva k vyobrazením, nákresem, výpočtům a ostatním podkladům, které jsou součástí nebo přílohou objednávky anebo které budou předány dodavateli v průběhu realizace příslušné smlouvy; tyto podklady nesmějí být bez výslovného písemného souhlasu AKKA CR zpřístupněny třetím osobám, jsou určeny výlučně pro realizaci dodávky na základě objednávky AKKA CR a po vyřízení objednávky musí být společnosti AKKA CR bez vyzvání vráceny. V této souvislosti platí dále ustanovení § 13.

§ 4

Cena • Obsah faktury • Platební podmínky

- (1) Cena uvedená v objednávce nezahrnuje zákonnou daň z přidané hodnoty (dále jen „DPH“) a je závazná a konečná. DPH v zákonné výši vyúčtuje dodavatel ve faktuře zvlášť. Nebude-li písemně sjednáno jinak, zahrnuje cena dodávku do místa dodání zahrnující veškeré náklady dodavatele na její realizaci, a to včetně obalů, proclení, pojištění, přepravy a vykládky.
- (2) Nárok dodavatele na zaplacení ceny je splatný až řádným vystavením a doručením faktury. Fakturu lze uhradit pouze tehdy, jestliže bude obsahovat veškeré náležitosti stanovené platnými právními předpisy pro řádný daňový a účetní doklad, a pokud bude doručena elektronicky na adresu: **fakturace-mbb@akka.eu**; veškeré následky vzniklé nedodržením těchto povinností ponese dodavatel.
- (3) Po dodání předmětu plnění prostého věcných a právních vad zaplatí AKKA CR celou sjednanou cenu do třiceti (30) dní od obdržení faktury, nebude-li písemně sjednána jiná lhůta. V případě vyúčtování služeb musí být k faktuře přiložen doklad prokazující řádné poskytnutí služby a přijetí služby ze strany AKKA CR (např. kopie dodacího listu, pracovního výkazu, seznamu provedených prací aj.). Zároveň je nutné na faktuře uvést číslo objednávky nebo odkaz na jiný dokument na základě kterého smluvní vztah vznikl.
- (4) Cena na faktuře musí být uvedena ve stejné měně, jako je měna uvedená na objednávce nebo v uzavřené smlouvě.
- (5) Práva na započtení a zadržovací práva může AKKA CR uplatnit v zákonem stanoveném rozsahu.
- (6) Dodavatel nesmí svou pohledávku na zaplacení ceny anebo její části, anebo jakoukoliv jinou pohledávku z příslušné smlouvy vůči AKKA CR, postoupit nebo zastavit třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu AKKA CR.
- (7) Dodavatel může své pohledávky vůči AKKA CR započíst jen tehdy, pokud jeho nároky budou pravomocně přiznané nebo pokud je AKKA CR písemně uzná.

consent, the contract is not concluded, even if the applied reservation or change does not fundamentally alter the order (draft contract).

- (4) If, given the specifications of the order, there would or could be doubts as to its scope or technical parameters, the supplier is obliged to inform AKKA CR of this fact immediately via electronic mail, or in person or via telephone consultation, and to refrain from performing the delivery until AKKA CR provides specifications and instructions.
- (5) AKKA CR reserve ownership rights and copyright to the depiction, drawings, calculations and other references materials which are a part or attachment to the order or which will be provided to the supplier in the course of performing the respective contract; these reference materials must not be disclosed to third parties without express written consent from AKKA CR, are designated exclusively for performing the delivery based on AKKA CR's order, and after handling the order must be returned to AKKA CR without being requested. The provisions of Art. 13 apply in this connection.

§ 4

Price • Invoice contents • Payment conditions

- (1) The price stipulated in the order does not include statutory value added tax (hereinafter “VAT”), and is binding and final. VAT at the lawful rate shall be billed by the supplier in a separate invoice. Unless agreed otherwise in writing, the price includes delivery to the delivery location, including all of the supplier's costs for its performance, including packaging, customs duty, insurance, transport and unloading.
- (2) The supplier's claim to payment of the price is payable only upon due issuing and delivery of the invoice. The invoice may be paid only if it meets all the requirements stipulated by the valid legal regulations for a proper tax and accounting document, and if it is delivered electronically to the address: **fakturace-mbb@akka.eu**; all costs arising from failing to fulfil these obligations are borne by the supplier.
- (3) Upon delivery of the subject of performance free of material and legal defects, AKKA CR shall pay the entire agreed price within thirty (30) days from receiving the invoice, unless a different deadline is agreed in writing. In the case of service billing, the document proving due provision of the service and acceptance of the service by AKKA CR (e.g. copy of the delivery note, work report, list of performed works, etc.) must be attached to the invoice. Furthermore, the invoice must state the order number or reference to another document based on which the contractual relationship was established.
- (4) The price in the invoice must be specified in the same currency as the price specified in the order or in the concluded contract.
- (5) AKKA CR may apply its offsetting and withholding rights in the lawfully stipulated scope.
- (6) The supplier must not assign or pledge its receivable for payment of the price or part thereof, or any other receivables from the respective contract towards AKKA CR, to any third party without prior written consent from AKKA CR.
- (7) The supplier may offset its receivables towards AKKA CR only if its claims are effectively acknowledged or if AKKA CR recognizes them in writing.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (8) Pokud bude platba dodavateli bezhotovostně převáděna do zahraničí, uhradí AKKA CR poplatek za bezhotovostní převod pouze své bance a dodavatel uhradí poplatek účtovaný svou bankou a případnými zprostředkujícími bankami (bezhotovostní mezinárodní převod SHA).
- (8) If the payment to the supplier is made via wire transfer abroad, AKKA CR shall pay the fee for wire transfer only to its own bank, and the supplier shall pay the fee billed by its bank and potential intermediary banks (international wire transfer SHA).

§ 5 Obaly

- (1) Pro přepravu je dodavatel povinen na své náklady dodávku zabalit, zajistit nebo jinak opatřit pro přepravu způsobem, který výslovně stanoví smlouva (potvrzená objednávka). V případě, že způsob zabalení a zajištění předmětu smlouvy pro přepravu není výslovně stanoven, je dodavatel povinen dodávku pro přepravu zabalit či zajistit tak, aby v průběhu přepravy včetně nakládky a vykládky nemohlo dojít k poškození nebo znehodnocení dodávky. Při balení a zajištění pro přepravu je dodavatel povinen respektovat případné pokyny AKKA CR a dále uvedené podmínky.
- (2) Obal musí umožňovat bezpečné uskladnění dodávaných předmětů bez ztráty jejich kvality. Balení musí být uzpůsobeno pro manipulaci vysokozdvížným vozíkem. Na obalu musí být na viditelném místě čitelné označení dodavatele, AKKA CR, číslo objednávky, údaje o množství a druhu podle označení a členění uvedeném ve smlouvě a pokyny pro bezpečnou manipulaci, tj. především manipulační značky pro označování přepravních obalů, identifikační označení vratných obalů a označení vyžadovaná právními předpisy upravujícími výrobu, užívání a jiné nakládání s předmětem plnění, např. právními předpisy upravujícími nebezpečné a toxické látky.
- (3) Obal musí dále obsahovat údaj o hmotnosti brutto a o rozměrech balení označený štítkem, barvou či jiným zřetelným a čitelným způsobem; výjimkou jsou věci balené v takových obalech (např. sáčky), u nichž z povahy věci objektivně nehrozí při manipulaci riziko vzniku úrazu a jejichž hmotnost brutto nepřesáhne pět (5) kg. Dodávka bez splnění náležitostí stanovených ve VNP pro balení a označování obalu je považována za vadnou. Pro vrácení obalů je třeba uzavřít zvláštní dohodu. Dodavatel prohlašuje, že naplňuje požadavky zákona č. 477/2001 Sb., o obalech v platném znění, zejména ustanovení § 3, 4 a 5.

§ 6

Místo plnění • Dodací lhůta • Subdodavatelé

- (1) Místo dodání zboží nebo poskytnutí služby je stanoveno v objednávce anebo v písemné smlouvě. Nestanoví-li smlouva jinak, a neurčí-li AKKA CR kdykoliv před poskytnutím služby anebo dodání zboží jiné místo, je dodavatel povinen na své náklady a nebezpečí dodat zboží anebo poskytnout službu v místě příslušné provozovny AKKA CR.
- (2) Dodací lhůta anebo lhůta k provedení činnosti nebo služby uvedená v potvrzené objednávce anebo v písemné smlouvě je závazná. Dodání se zpravidla uskuteční v pracovních dnech a obvyklé pracovní době AKKA CR, tj. od 8.00 do 17.00 hodin, a to buď v den určený ve smlouvě anebo na základě předchozího písemného sdělení dodavatele [viz odst. (4) tohoto článku], nebude-li dohodnuto jinak.

§ 5 Packaging

- (1) The supplier is obliged to pack the delivery, secure or otherwise prepare it for transportation by the means expressly stipulated by the contract (confirmed order). If the means of packaging and securing the subject of the contract for transport are not expressly stipulated, the supplier is obliged to pack and secure the delivery for transport so that the delivery cannot be damaged or devalued during transport, including loading and unloading. When packing and securing the delivery for transport, the supplier is obliged to respect the instructions from AKKA CR and the conditions below.
- (2) The packaging must enable the safe storage of delivered items without losses to their quality. The packaging must be adapted to handling using a forklift. The packaging must contain, in a visible place, the legible identification of the supplier, AKKA CR, order number, data about the quantity and type according to the ID and classification specified in the contract, and instructions for safe handling, i.e. in particular handling marks for labelling transport packaging, identification marks for refundable packaging and the labelling required by legal regulations concerning the production use and other handling of the subject of performance, e.g. regulations concerning hazardous and toxic substances.
- (3) The packaging must also contain information about the gross weight and dimensions of the package marked with a label, colour or other visible and legible manner; this does not apply to items wrapped in packaging (e.g. bags) where there is no objective risk of injury during handling and the gross weight of which does not exceed five (5) kg. A delivery that does not meet the requirements stipulated in the GPC for packaging and labelling is considered defective. A separate agreement must be concluded for the returning of packaging. The supplier declares that it meets the requirements of Act No. 477/2001 Coll., on packaging, as amended, in particular the provisions of Sections 3, 4 and 5.

§ 6

Place of fulfilment • Delivery deadline • Subcontractors

- (1) The place of delivery of the goods or provision of services is stipulated in the order or written contract. Unless stipulated otherwise by the contract or if AKKA CR does not specify a different place at any time before provision of the service or delivery of the goods, the supplier is obliged to deliver the goods or provide the service at the respective AKKA CR operation facility at its own expense and risk.
- (2) The delivery deadline or deadline for performance of activities or services specified in the confirmed order or written contract is binding. Delivery shall generally take place on business days and during the regular working hours of AKKA CR, i.e. from 8:00 to 17:00 o'clock, either on the day specified in the contract or based on prior written notice from the supplier [see clause (4) of this §], unless agreed otherwise.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (3) Ke splnění dodávky nebo její části, dochází:
- předáním sjednaných výrobků, komponent dokumentů nebo podkladů (v odpovídajícím počtu vyhotovení) nebo dalších děl či jejich částí AKKA CR, a to na základě písemného protokolu o převzetí, podepsaného zástupci obou stran a/nebo
 - řádným, bezvadným a úplným provedením sjednaných odborných činností a prací anebo dalších služeb ve stanovených termínech a potvrzením jejich provedení ze strany zástupce AKKA CR.
- (4) Dodavatel je povinen doručit AKKA CR oznámení o plánované expedici dodávky spolu s výzvou ke kontrole u dodavatele. Oznámení spolu s výzvou musí být AKKA CR doručeno nejpozději dva (2) pracovní dny před plánovanou expedicí. AKKA CR nemá povinnost takovou kontrolu vykonat a v případě, že ji nevykoná, může dodavatel zakázku řádně předat AKKA CR.
- (5) Dodavatel je povinen neprodleně písemně informovat kontaktní osobu uvedenou v objednávce AKKA CR, nastanou-li nebo zjistí-li okolnosti, z nichž bude vyplývat, že sjednanou dodací lhůtu nebude možné dodržet.
- (6) V případě prodlení s dodávkou je AKKA CR oprávněna požadovat smluvní pokutu v důsledku prodlení ve výši jednoho procenta (1%) sjednané ceny za každý ukončený týden, ne však více než deset procent (10%) ceny; ostatní zákonné nároky a práva v případě prodlení s dodávkou zůstávají společnosti AKKA CR zachována. Pokud bude AKKA CR požadovat náhradu škody, je dodavatel oprávněn prokázat, že k porušení povinnosti nedošlo jeho zaviněním.
- (7) Dodavatel přebírá nebezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 ObčZ..
- (8) Dodavatel je oprávněn pověřit plněním závazků plynoucích ze smlouvy třetí osobu (subdodavatele) pouze s předchozím písemným souhlasem AKKA CR. Pro případ povinnosti náhrady škody a odpovědnosti za vady se vylučuje platnost ustanovení druhé věty § 2914 ObčZ.
- (3) The delivery of part thereof is fulfilled:
- upon handover of the agreed products, components, documents or reference materials (in the corresponding number of counterparts) or other works or parts thereof to AKKA CR, based on a written takeover protocol signed by the representatives of both parties and/or
 - due, flawless and complete performance of the agreed specialised activities and work or other services by the stipulated deadlines and confirmation of their performance by the AKKA CR representative.
- (4) The supplier is obliged to deliver a notice on planned shipping of the delivery to AKKA CR along with an invitation to conduct inspection at the supplier's premises. The notice with the invitation must be delivered to AKKA CR at least two (2) business days before the planned shipping. AKKA CR is not obliged to conduct such inspection and if it does not conduct it, the supplier may duly hand the delivery over to AKKA CR.
- (5) The supplier is obliged to inform the contact person specified in the AKKA CR order immediately in writing if any circumstances arise or are identified, which could mean that the agreed delivery deadline cannot be fulfilled.
- (6) In the case of delay in delivery, AKKA CR is authorised to demand a contractual penalty from delay equal to one percent (1%) of the agreed price for every concluded week, but not more than ten percent (10%) of the price; AKKA CR's other legal claims and rights in the case of delay remain intact. If AKKA CR requires compensation of damages the supplier is obliged to prove that it was not culpable for the breach of obligations.
- (7) The supplier accepts the risk of change of circumstances in the meaning of with Section 1765(2), Civil Code.
- (8) The supplier is authorised to entrust the fulfilment of obligations arising from the contract to a third party (subcontractor) only with prior written consent from AKKA CR. In the case of an obligation to compensate damages and liability for defects, the applicability of the second sentence of Section 2914, Civil Code, is precluded.

§ 7

Přechod nebezpečí • Vlastnictví • Průvodní dokumentace

- (1) Nebude-li písemně sjednáno něco jiného, bude dodávka provedena na náklady dodavatele, a to včetně pojištění, proclení, přepravy a vykládky, do místa určení [§ 4, odst. (1)]. Nebezpečí škody na dodávce a vlastnické právo k předmětu plnění přechází na AKKA CR okamžikem převzetí dodávky. Jestliže v době trvání příslušné smlouvy zpracovává dodavatel pro AKKA CR projekty, písemné podklady, kalkulace nebo vzorky, a tyto předává AKKA CR v závislosti na postupu prací [§ 8, odst. (3)], přechází vlastnictví a nebezpečí škody na těchto podkladech a věcech na AKKA CR rovněž okamžikem jejich převzetí.
- (2) Dodavatel je povinen uvádět na veškerých přepravních dokladech a dodacích listech přesně číslo a datum objednávky zadané společností AKKA CR a tyto dokumenty připojit k dodávce vždy ve dvojnásobném vyhotovení. Pokud tak dodavatel neučiní, neponese AKKA CR odpovědnost za případné zdržení při uhrazení faktury, ke kterému by tím došlo.

§ 7

Transfer of risk • Ownership • Cover documentation

- (1) Unless agreed otherwise in writing, the delivery shall be made at the supplier's expense, including insurance, customs duty, transport and unloading at the destination [Art. 4 (1)]. The risk of damage to the delivery and ownership right to the subject of performance passes to AKKA CR at the moment of takeover of the order. If during the term of the respective contracts the supplier processes projects, written references, calculations or samples for AKKA CR, and hands these over to AKKA CR depending on the progress of work [Art. 8 (3)], ownership and risk of damage to these reference materials and items passes to AKKA CR at the moment of their takeover.
- (2) The supplier is obliged to state the precise number and date of the order allocated by AKKA CR on all the shipping documents and delivery notes, and to attach these documents to the delivery always in two counterparts. If the supplier fails to do so, AKKA CR does not bear liability for the potential withholding of payment of the invoice which occurs as a result.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (3) V rámci dodávky je dodavatel povinen předat AKKA CR doklady, které jsou výslovně uvedeny ve smlouvě (objednávce). Pokud takové doklady nejsou výslovně uvedeny, je dodavatel povinen předat AKKA CR veškeré doklady nutné k převzetí, volnému nakládání a užívání předmětu smlouvy, zejména doklady upravující technické podmínky instalace, provozu, údržby a podmínky skladování. Mezi nezbytné náležitosti dodávky patří dodací list s uvedením čísla a data objednávky (viz odst. 2 tohoto článku) a objednaných položek dle číselné řady AKKA CR, s uvedením seznamu připojených dokladů.
- (4) Dodavatel předá AKKA CR certifikáty náležející k předmětu plnění, které jsou uvedené ve smlouvě (objednávce) anebo vyžadované právními předpisy. Certifikátem dle tohoto ustanovení se rozumí zejména prohlášení o shodě výrobku, systému, komponenty apod.
- (3) Within the framework of delivery, the supplier obliged to deliver the documents expressly stated in the contract (order) to AKKA CR. If such documents are not expressly specified, the supplier is obliged to deliver to AKKA CR all the documents needed for takeover, free handling and use of the subject of the contract, in particular the documents regulating the technical conditions of installation, operation, maintenance and storage conditions. The requirements of delivery include the delivery note with the order number and date (see clause (2) of this §) and the ordered items pursuant to the AKKA CR numerical series, with a list of attached documents.
- (4) The supplier shall hand over the certificates pertaining the subject of delivery, which are specified in the contract (order) or required by legal regulations, to AKKA CR. The certificate pursuant to this provision refers in particular to the declaration of compliance of the product, system, component, etc.

§ 8

Povinnosti dodavatele

- (1) Na základě požadavků AKKA CR bude stanoven formát souborů pro vzájemné předávání informací ve formě dat pro výpočetní techniku. Informace a dokumentace, předávaná dodavatelem AKKA CR v rámci plnění smlouvy bude vyhotovena nejen v tištěné formě, ale také ve formě datových souborů přes rozhraní a ve formátech společně stanovených.
- (2) Dodavatel je povinen obstarat veškerá povolení, odsouhlasení a/nebo oprávnění či certifikace od všech příslušných orgánů a institucí v České republice, která jsou nezbytná pro realizaci dodávky.
- (3) Všechny výkresy, diagramy, výpočty, manuály a další podobné dokumenty zpracované dodavatelem, budou předány ve vhodném čase, podle postupu prací při provádění zakázky, AKKA CR k odsouhlasení. Dodavatel může pokračovat v realizaci zakázky na základě těchto podkladů, pokud neobdrží písemné výhrady nebo připomínky AKKA CR do dvou (2) pracovních dnů od jejich předání.
- (4) Bude-li tak výslovně sjednáno, bude dodavatel AKKA CR informovat o svých činnostech a o postupu při plnění smlouvy a bude zpracovávat a předávat AKKA CR písemné zprávy.
- (5) Dodavatel je při určení způsobu provedení dodávky a při její vlastní realizaci vázán pokyny AKKA CR. Dodavatel je povinen písemně a bez zbytečného odkladu upozornit na nevhodnost pokynů AKKA CR. Pokud tak dodavatel neučiní, odpovídá dodavatel též za případné vady a škodu způsobenou provedením nevhodných pokynů AKKA CR.
- (6) Osoby pověřené AKKA CR jsou oprávněny kdykoliv v pracovních dnech a obvyklou pracovní dobu kontrolovat přímo na místě dodržování plnění závazků ze strany dodavatele. Dodavatel je povinen zajistit AKKA CR anebo pověřeným osobám možnost provést u dodavatele na žádost AKKA CR kdykoliv kontrolu průběhu provádění dodávky a výrobních zařízení, a to přímo v sídle dodavatele, popř. v závodě, kde k výrobě nebo zpracování dochází.
- (1) The file format for mutual handover of information in the form of data for computer equipment shall be stipulated based on AKKA CR requirements. Information about the documentation provided by the supplier to AKKA CR within performing the contract shall be compiled not only in writing, but also in the form of data files via the interface and in the formats stipulated collectively.
- (2) The supplier is obliged to procure all the permits, consents and/or authorisations or certificates from all the respective authorities and institutions of the Czech Republic, which are required to perform the delivery.
- (3) All drawings, diagrams, calculations, handbooks and other similar documentation drafted by the supplier shall be handed over to AKKA CR for approval at the appropriate time, depending on the progress of work in performing the order. The supplier may continue performing the order based on these reference materials, unless it receives written objections or comments from AKKA CR within two (2) business days from their handover.
- (4) If expressly agreed, the supplier shall inform AKKA CR of its activities and procedure for fulfilling the contract and shall process and submit written reports to AKKA CR.
- (5) The supplier is bound by instructions from AKKA CR when determining the means of performing delivery and during its actual performance. The supplier is obliged to inform AKKA CR of the inadequacy of instructions in writing and without undue delay. If it fails to do so, the supplier is liable also for potential defects and damage caused by performing inadequate instructions from AKKA CR.
- (6) The persons authorised by AKKA CR are authorised to control the fulfilment of the supplier's obligations at any time on business days and during the usual working hours, directly at the location. The supplier is obliged to grant AKKA CR or authorised persons the possibility to conduct an inspection of the course of performing orders and production facilities on the supplier's premises at any time at the request of AKKA CR, directly at the supplier's registered office or at the facility where production or processing takes place

§ 8

Obligations of the Contractor

§ 9

Pracovníci

§ 9

Workers

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (1) Dodavatel zaměstná v souvislosti s plněním smlouvy pouze takové odborné pracovníky, kteří mají dostatek kvalifikace, zkušeností a znalostí pro správné a včasné splnění jeho smluvních závazků.
- (2) Dodavatel učiní na vlastní náklady taková opatření, aby zajistil bezpečnost práce a zdraví svých zaměstnanců v souladu s platnými předpisy a závaznými státními normami.
- (3) Pokud vyžadují právní předpisy České republiky, aby osoby vykonávající určité odborné činnosti prokázaly zvláštní způsobilost, musí dodavatel použít k těmto činnostem osoby splňující předepsanou kvalifikaci.
- (1) In connection to performing the contract, the supplier employs only such professional employees that have adequate qualifications, experience and expertise for the correct and timely fulfilment of its contractual obligations.
- (2) The supplier shall undertake such measures at its own expense to ensure the occupational health and safety of its employees in accordance with valid regulations and binding national standards.
- (3) If the persons performing specific specialised activities are required by the legal regulations of the Czech Republic to prove their qualifications, the supplier must use persons who meet the prescribed qualifications for these activities.

§ 10

Zajištění kvality • Jakost

- (1) Dodavatel bude zabezpečovat zajištění kvality a dodržování ostatních procesů řízení v závislosti na druhu a rozsahu dodávky, které budou odpovídat nejnovějšímu stavu techniky stejně jako právním a ostatním požadavkům. Tuto skutečnost bude dodavatel na vyžádání AKKA CR povinen prokázat anebo bude povinen umožnit AKKA CR provedení auditu kvality, resp. systému řízení podle odstavce (5) tohoto článku. V případě potřeby uzavře dodavatel s AKKA CR příslušnou dohodu o zajištění kvality a souvisejících procesů.
- (2) Dodávané výrobky, komponenty i součásti použité k jejich výrobě musí být nové, nepoužité, nepoškozené a zhotovené z kvalitního materiálu. Pokud jsou prováděny na základě vzorků, návrhů či výkresů, musí zcela odpovídat těmto vzorkům či výkresům.
- (3) Dodavatel je povinen oznámit AKKA CR, nejpozději do řádného předání dodávky, zemi původu použitých materiálů nebo dílů.
- (4) Dodavatel je povinen po dobu trvání záruky udržovat svůj systém řízení, a to minimálně v rozsahu a kvalitě, jaký byl v době uzavření smlouvy s AKKA CR.
- (5) Dodavatel umožní přístup organizace AKKA CR, zákazníkovi AKKA CR a oprávněným zákonným orgánům do příslušných prostorů a k použitelným dokumentovaným informacím, a to na jakékoli úrovni dodavatelského řetězce. Kontroly prováděné podle tohoto ustanovení VNP nezbavují dodavatele povinnosti provádět vlastní kontrolu kvality, resp. systému řízení, a nezbavují jej ani odpovědnosti za vady.

§ 11

Kontrola dodávky • Odpovědnost za vady

- (1) AKKA CR je povinna v přiměřené lhůtě zkontrolovat, zda dodávka nevykazuje případné odchylky v kvalitě a kvantitě. Reklamacie (viz odst. (2) tohoto článku) v elektronické nebo písemné formě bude odeslána ve lhůtě pěti (5) pracovních dní od převzetí dodávky v případě zjevných vad, příp. od zjištění vady v případě skrytých vad.
- (2) Zjistí-li AKKA CR jakékoliv vady poskytnuté služby sepíše AKKA CR protokol o vadách, který bude obsahovat údaj o poskytnuté dodávce, osobě, která vadu zjistila, datum zjištění vady, posouzení povahy vady provedené ze strany AKKA CR. AKKA CR tento protokol doručí bez zbytečného odkladu dodavateli spolu s výzvou k oznámení návrhu způsobu odstranění vad a zjednání nápravy. V případě méně závažné vady odpoví dodavatel

§ 10

Quality assurance • Quality

- (1) The supplier will ensure quality assurance and the fulfilment of other management processes depending on the type and scope of delivery, corresponding to the latest techniques, legal and other requirements. Upon request from AKKA CR, the supplier is obliged to prove this fact or is obliged to allow AKKA CR to conduct a quality audit or management system audit pursuant to clause (5) of this §. If necessary, AKKA CR and the supplier shall conclude the respective agreement on quality assurance and the related processes.
- (2) The delivered products, components and parts used in their production must be new, unused, undamaged and made of high-quality material. If they are made based on samples, designs or drawings, they must correspond exactly to these samples or drawings.
- (3) The supplier is obliged to inform AKKA CR of the country of origin of the used materials or part at latest before due handover of the delivery.
- (4) Throughout the warranty period, the supplier is obliged to maintain its management system minimally in the scope and quality existing at the time of concluding the contract with AKKA CR.
- (5) The Supplier shall provide access to the AKKA CR organization, the AKKA CR customer and the authorized legal authorities to the relevant premises and to the applicable documented information, at any level of the supply chain. Inspections performed pursuant to this clause of the GPC do not relieve the supplier of the obligation to perform its own quality control, respectively management system, and do not relieve it of liability for defects.

§ 11

Delivery inspection • Liability for defects

- (1) AKKA CR is obliged to inspect whether the delivery shows any discrepancies in quality and quantity within a reasonable deadline. Claims (see clause (2) of this §) in electronic or written form shall be sent within five (5) business days from takeover of the delivery in the case of obvious defects, or from identification in the case of hidden defects.
- (2) If AKKA CR identifies any defects in the provided services, AKKA CR shall compile a protocol on the defects which shall contain data about the provided delivery, person who identified the defect, date of identification, assessment of the defect performed by AKKA CR. AKKA CR shall deliver this protocol to the supplier without undue delay along with a request to disclose the proposed means of removing defects and rectification. In

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

elektronickou poštou neprodleně po jejím prověření, nejdéle pak do pěti (5) dnů, u závažnějších reklamací do deseti (10) dnů od obdržení reklamace, nedohodne-li se AKKA CR s dodavatelem jinak. AKKA CR není do doby odstranění všech vad povinna uhradit dodavateli cenu vadné dodávky, která ještě nebyla dodavateli zaplacená.

- (3) Dodavatel poskytuje na provedenou a předanou dodávku záruku. Dodavatel se zavazuje, že předmět smlouvy bude po záruční dobu způsobilý pro použití k účelu stanovenému ve smlouvě, jinak k účelu obvyklému a že si zachová smlouvou stanovené vlastnosti. Pokud smlouva některé vlastnosti dodávky nestanoví, zavazuje se zárukou dodavatel k tomu, že si předmět smlouvy po záruční dobu zachová přinejmenším obvyklé vlastnosti.
- (4) Délku záruční doby stanoví smlouva. Pokud délku záruční doby smlouva anebo záruční list nestanoví výslovně, činí délka záruční doby třicet šest (36) měsíců ode dne řádného převzetí dodávky.
- (5) Byla-li mezi AKKA CR a dodavatelem uzavřena dohoda o zajištění kvality, platí pro povinnost AKKA CR zkontrolovat dodávku a reklamovat její vady tato zvláštní ujednání.
- (6) Zákonné nároky a práva společnosti AKKA CR z titulu věcných či právních vad předmětu plnění nejsou žádným ustanovením Všeobecných nákupních podmínek nebo konkrétní smlouvy dotčeny. AKKA CR je však v každém takovémto případě odpovědnosti dodavatele oprávněna požadovat, aby dodavatel během přiměřené lhůty k nápravě podle její volby buď vadu odstranil nebo dodal novou věc anebo provedl novou odbornou činnost či jinou službu. V rámci nároku na odstranění vady je AKKA CR také oprávněna určit způsob jejího odstranění. AKKA CR si výslovně vyhrazuje možnost uplatnit nárok na náhradu škody vedle práva na náhradní plnění, případně uplatnit nárok na náhradu škody namísto plnění a dále nárok na náhradu účelně vynaložených výdajů spojených s reklamací a s odstraňováním vady.
- (7) Místem náhradního plnění je místo původního dodání, přičemž nebezpečí vzniku škody při přepravě a veškeré další náklady spojené s náhradní dodávkou nese dodavatel [§ 6, odst. (1)].
- (8) AKKA CR je oprávněna vadu, po marném uplynutí stanovené přiměřené lhůty k nápravě, odstranit sama a požadovat od dodavatele náhradu vynaložených nákladů.

§ 12

Odpovědnost za výrobek • Pojištění odpovědnosti

- (1) Pokud bude dodavatel odpovědný za vadu výrobku, je povinen převzít od AKKA CR na její první výzvu nároky na náhradu škody ze strany třetích osob, pokud bude příčina spadat do oblasti jeho působnosti a do oblasti jeho ručení za vady. V případě, že tak neučiní, odpovídá společnosti AKKA CR za veškeré škody, které jí uplatněním nároků třetích stran vzniknou.
- (2) Dodavatel se zavazuje, že bude mít uzavřeno a zachová v platnosti pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou

the case of a minor defect, the supplier shall respond via electronic mail immediately after its verification, at latest within five (5) days, in the case of major defects, within ten (10) days from receiving the claim, unless AKKA CR and the supplier agree otherwise. Until the time of removing all the defects, AKKA CR is not obliged to pay the supplier the price for defective deliveries which has not yet been paid to the supplier.

- (3) The supplier provides a warranty on the performed and handed over delivery. The supplier undertakes that the subject of the contract shall be qualified for use for the purpose stipulated in the contract or for the usual purpose, and shall retain the properties stipulated in the contract throughout the warranty period. If the contract does not stipulate certain properties of the delivery, with the warranty the supplier undertakes that the subject of the contract shall retain at least the usual properties throughout the warranty period.
- (4) The length of the warranty period is stipulated in the contract. If the contract or warranty certificate does not expressly stipulate the length of the warranty period, the warranty period shall be thirty-six (36) months from due takeover of the delivery.
- (5) If AKKA CR and the supplier concluded a quality assurance agreement, the provisions of such separate agreement apply for AKKA CR's obligation to inspect the delivery and claim defects therein.
- (6) The legal claims ad rights of AKKA CR on the grounds of substantive and legal defects in the subject of delivery are not affected by any provision of the General Purchasing Terms and Conditions. However, in the case of such liability of the supplier, AKKA CR is authorized at its own discretion to demand that the supplier either remove the defect or deliver a new item, or perform a new specialised activity or other service, within a reasonable deadline for rectification. Within the claim to removal of defects, AKKA CR is also entitled to determine the means of their removal. AKKA CR expressly reserves the right to apply the claim to compensation of damages alongside the right to substitute performance, or to apply the claim to compensation of damages instead of performance, and the claim to compensation of purposefully expended costs related to the claim and removal of the defect.
- (7) The place of substitute performance is the place of original delivery, whereas the risk of damage to the goods during transport and all other costs related to substitute delivery are borne by the supplier [Art. 6 (1)].
- (8) Upon the vain passing of the stipulated reasonable deadline for rectification, AKKA CR is authorised to remove defect itself ad demand compensation of the incurred costs from the supplier.

§ 12

Product liability • Liability insurance

- (1) If the supplier is liable for the product defect, it is obliged to take over third-party claims to compensation of damages from AKKA CR at its first request, if the cause is within its area of competence and area of its liability for defects. If it fails to do so, it is liable to AKKA CR for all damages which it may incur through the application of third-party claims.
- (2) The supplier undertakes to conclude and maintain the validity of liability insurance for damages caused by

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

vadou výrobku s paušální pojistnou částkou ve výši třicet (30) mil. CZK pro případ škody na zdraví nebo věcné škody; pokud bude mít AKKA CR nárok na vyšší náhradu škody, zůstává tento nárok uvedenou pojistnou částkou nedotčen.

products defects, with a flat-rate indemnity of CZK thirty (30) million in the case of damage to health or material damage; if AKKA CR is entitled to higher compensation of damages, this claim shall remain unaffected by the said amount insured.

§ 13

Práva k duševnímu vlastnictví • Průmyslová práva

- (1) Dodavatel odpovídá za to, že AKKA CR v důsledku použití předmětu plnění dodavatele neporuší práva k duševnímu vlastnictví nebo jiná práva třetích osob. Poruší-li dodavatel tuto povinnost, odpovídá výlučně sám třetím osobám za takto vzniklou škodu, či jiné škodlivé následky.
- (2) Bude-li nějaká osoba z důvodu porušení práv třetích osob uplatňovat u AKKA CR své nároky, je dodavatel povinen AKKA CR na její první písemnou výzvu zprostit odpovědnosti za tyto nároky (např. obstaráním a uhrazením potřebné licence). Pokud dodavatel tuto povinnost nesplní, odpovídá AKKA CR za škodu, kterou jí tímto způsobí, a to včetně újm vzniklé poškozením jejího dobrého jména. AKKA CR není oprávněna uzavírat se třetí osobou - bez souhlasu dodavatele - jakékoli dohody, zejména dohody o narovnání.
- (3) Povinnost dodavatele zprostit AKKA CR odpovědnosti anebo nahradit vzniklou škodu se vztahuje na veškeré náklady nebo škody, které AKKA CR vzniknou z uplatnění jakýchkoli nároků ze strany třetích osob nebo v souvislosti s nimi.
- (4) Veškerá dokumentace, kterou AKKA CR dodavateli v souvislosti se službou ke splnění smlouvy poskytne, zůstává ve výhradním vlastnictví AKKA CR. Předmětem výhradního vlastnictví AKKA CR jsou všechna technická nebo softwarová řešení a jiná řešení a postupy, které dokumentace zachycuje, přičemž AKKA CR neuděluje v souvislosti s uvedeným know-how dodavateli licenci, neposkytuje žádná práva spojená s duševním vlastnictvím.
- (5) Dokumentaci AKKA CR není dodavatel oprávněn zveřejnit či zpřístupnit jakékoliv třetí osobě či ji využít ve prospěch jakékoliv třetí osoby. Tuto dokumentaci je dodavatel oprávněn používat pouze v souvislosti s plněním smlouvy. Tento závazek se nevztahuje na správní či jiné veřejnoprávní orgány či instituce, pokud vykonávají zákonem upravený kontrolní či jiný dohled podle příslušných právních předpisů. Po splnění smlouvy či po jejím zániku jakýmkoliv jiným způsobem je dodavatel povinen tuto dokumentaci vrátit AKKA CR a zničit případné veškeré kopie (a to i na datových nosičích), které si pro splnění smlouvy pořídil.
- (6) Dodavatel se zavazuje jakoukoliv dokumentaci (zejména dokumentaci vyvinutou dodavatelem za účelem plnění smlouvy) nebo software, na jejichž vývoji se podílela nebo jej financovala či spolufinancovala AKKA CR, nezveřejnit či nezpřístupnit jakékoliv třetí osobě či ji nevyužít ve prospěch jakékoliv třetí osoby. Tuto dokumentaci nebo software je dodavatel oprávněn používat pouze ke splnění smlouvy. Po splnění smlouvy či po jejím zániku jakýmkoliv jiným způsobem je dodavatel povinen dokumentaci nebo zdrojové kódy software předat bezplatně AKKA CR, převést na něj k ní vlastnické právo a zničit případné veškeré kopie (včetně datových), které si pro splnění smlouvy pořídil.

§ 13

Intellectual property rights • Industrial rights

- (1) The supplier is liable for ensuring that AKKA CR shall not breach any intellectual property or other rights of third parties by using the subject of delivery from the supplier. If the supplier breaches this obligation, it is solely liable to third parties for the incurred damage and any other detrimental results.
- (2) Should any party apply its claims to AKKA CR for reasons of breach of third-party rights, the supplier is obliged to relieve AKKA CR of liability for these claims (e.g. by procuring and paying for the necessary license) upon first written request from AKKA CR. If the supplier fails to fulfil these obligations, it is liable to AKKA CR for the damages incurred as a result, including loss arising from damage to its reputation. AKKA CR is not authorised to conclude any agreement, especially settlement agreements, with third parties without consent from the supplier.
- (3) The supplier's obligation to relieve AKKA CR of liability or compensate the incurred damages applies to all costs or damages incurred by AKKA CR from the application of any claims by third parties or in relation to them.
- (4) All documentation which AKKA CR provides to the supplier in connection to the service to perform the contract remains the exclusive property of AKKA CR. All technical or software solutions and other solutions and procedures depicted by the documentation are the subject of exclusive ownership of AKKA CR, whereas AKKA CR does not grant the supplier a license in relation to the said know-how, and does not provide any rights related to intellectual property.
- (5) The supplier is not authorised to publish or disclose the AKKA CR documentation to any third party or use it in favour of any third party. The supplier is authorised to use this documentation only in connection to performing the contract. This obligation does not apply to administrative or other public authorities or institutions, if they perform legally regulated inspection or other supervision pursuant to the relevant legal regulations. Upon fulfilment of the contract or after its termination by any means, the supplier is obliged to return this documentation to AKKA CR and destroy any potential copies (even on data carriers), which it created to perform the contract.
- (6) The supplier undertakes not to publish or otherwise disclose to third parties or use in favour of any third party any of the documentation (in particular documentation developed by the supplier for the purpose of performing the contract) or software, which was developed with the participation of AKKA CR or financed or co-financed by AKKA CR. The supplier is authorised to use this documentation or software only to perform the contract. Upon fulfilment of the contract or after its termination by any means, the supplier is obliged to hand over the documentation or software source codes to AKKA CR free of charge, to transfer ownership rights to it and to destroy any potential copies (including data), which it created to perform the

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (7) Dodavatel prohlašuje, že jakékoliv součásti dodávky, k nimž se vztahují práva z průmyslového nebo jiného duševního vlastnictví, náleží ode dne jejich převzetí AKKA CR s nevýhradním neomezeným právem k jejich užívání v nejširším možném rozsahu v souladu s příslušnou právní úpravou příslušného druhu průmyslového či duševního vlastnictví. Právo užívání těchto věcí je neomezené časově, teritoriálně, je převáděno jako právo bezplatné, právo převoditelné s právem sublicence a právo postupitelné bez nutnosti souhlasu původce či majitele průmyslového či duševního vlastnictví. Jakákoliv odměna za poskytnutí těchto práv je zahrnuta v ceně dodávky.

§ 14

Výhrada vlastnictví • Poskytnutí věcí • Nástroje

- (1) Pokud AKKA CR poskytne dodavateli pro splnění dodávky (za účelem zpracování nebo přepracování) nějaké díly či komponenty, vyrazuje si k nim vlastnické právo.
- (2) Dojde-li ke zpracování věcí náležejících do vlastnictví AKKA CR tak, že vlastnictví nové věci bude, podle podmínek § 1074 ObčZ, náležet dodavateli platí, že dodavatel převede na AKKA CR bezplatně vlastnické právo, které mu takto vzniklo. Do okamžiku převodu bude dodavatel vykonávat vlastnické právo ve prospěch AKKA CR.
- (3) Nástroje poskytnuté (zapůjčené) dodavateli pro účely realizace dodávky zůstávají ve vlastnictví AKKA CR a dodavatel je povinen používat tyto nástroje výlučně pro splnění smlouvy. Dodavatel je povinen sjednat na vlastní náklady pojištění nové hodnoty nástrojů ve vlastnictví AKKA CR pro případ požáru, krádeže a škod způsobených vodou. Zároveň dodavatel postupuje ve prospěch AKKA CR již nyní veškeré nároky na plnění z tohoto pojištění a AKKA CR tímto toto postoupení přijímá. Dodavatel je povinen provádět na vlastní náklady, včas a v souladu s údržbovými manuály nebo jinou průvodní technickou dokumentací potřebnou údržbu, kontrolu a veškerý servis a opravy nástrojů. Případné poruchy nebo závady je povinen neprodleně oznámit AKKA CR. Pokud dodavatel povinnosti stanovené v tomto odstavci nesplní, odpovídá dodavatel za veškerou tímto neplněním způsobenou škodu.
- (4) Dodavatel je povinen upozornit AKKA CR bez zbytečného odkladu na nevhodnou povahu věcí převzatých od AKKA CR k realizaci dodávky, jestliže dodavatel mohl tuto nevhodnost zjistit při vynaložení odborné péče.

§ 15

Obchodní tajemství • Mlčenlivost

- (1) Dodavatel se zavazuje, že nebude informovat třetí osoby o existenci a o obsahu jakékoliv smlouvy uzavřené mezi AKKA CR a dodavatelem. Dodavatel nesmí bez předchozího výslovného písemného souhlasu AKKA CR poskytnout nebo zpřístupnit třetím osobám jakékoliv informace nebo dokumenty, které se vztahují k jakékoliv smlouvě mezi dodavatelem a AKKA CR. Předchozího výslovného písemného souhlasu je rovněž třeba v případě poskytování informací dodavatele jeho subdodavatelům v souvislosti s plněním jakékoliv

contract.

- (7) The supplier declares that any part of the delivery which is the subject of industrial or other intellectual property rights, belongs to AKKA CR from the date of its takeover with a non-exclusive and unlimited right to their use in the broadest possible scope in accordance with the respective legislation concerning the respective type of industrial or intellectual property. The right to use these items is temporally and territorially unlimited, is transferred as a free right, a transferrable right with the right to sublicense and the right to assignment without the need for consent from the originator or owner of industrial or intellectual property. Any remuneration for the provision of these rights is included in the price of delivery.

§ 14

Reservation of ownership • Provision of items • Tools

- (1) If AKKA CR provides the supplier with any parts or components to perform the delivery (for processing or reworking), it serves ownership right to them.
- (2) If the items belonging to AKKA CR are processed so that ownership of the new item belongs to the supplier pursuant to the conditions of Section 1074, Civil Code, it applies that the supplier shall transfer the ownership right thus acquired to AKKA CR free of charge. Until the moment of transfer, the supplier shall exercise ownership rights in favour of AKKA CR.
- (3) Tools provided (loaned) to the supplier in order to perform the delivery shall remain the property of AKKA CR and the supplier is obliged to use these tools exclusively to perform the contract. The supplier is obliged to take out insurance at its own expense at the replacement value of the tools owned by AKKA CR in the case of fire, theft or damage caused by water. Furthermore, the supplier already assigns in favour of AKKA CR all claims to indemnity from this insurance and AKKA CR hereby accepts this assignment. The supplier is obliged to perform the necessary maintenance, inspections and all other servicing and repair of the tools at its own expense, in time and in accordance with the handbooks or other accompanying technical documentation. Potential breakdowns or defects must be reported immediately to AKKA CR. If the supplier does not fulfil the obligations stipulated in this clause, it is liable for all damage resulting from such failure.
- (4) The supplier is obliged to inform AKKA CR without undue delay of the inadequate nature of the items taken over from AKKA CR to perform the contract, if the supplier was able to determine such inadequacy by exercising professional care.

§ 15

Trade secrets • Confidentiality

- (1) The supplier undertakes not to inform third parties about the existence and content of any contract concluded between AKKA CR and the supplier. Without prior express consent from AKKA CR, the supplier must not provide or disclose to third parties any information or documents pertaining to any contract between the supplier and AKKA CR. Prior express written consent is also required for the provision of information by the supplier to its subcontractors in connection to the performance of any contract between AKKA CR and the supplier.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- smlouvy mezi AKKA CR a dodavatelem.
- (2) Veškeré informace poskytnuté AKKA CR dodavateli se považují za důvěrné a za obchodní tajemství. Dodavatel je povinen uchovávat veškeré podklady a informace, které obdrží od AKKA CR pro účely realizace dodávky, přísně v tajnosti a je oprávněn poskytnout je třetím osobám pouze s výslovným souhlasem AKKA CR. Povinnost mlčenlivosti platí i po provedení dodávky a zaniká okamžikem, kdy se informace obsažené v poskytnutých podkladech stanou všeobecně známými, nejpozději však uplynutím pěti (5) let od ukončení příslušné smlouvy.
- (3) Dodavatel je oprávněn uvádět AKKA CR jako obchodního partnera ve svých informačních a propagačních materiálech a používat logo a ochrannou známku AKKA CR pouze s výslovným písemným souhlasem AKKA CR; dodavatel odpovídá AKKA CR za veškeré škody a újmy vzniklé z překročení rozsahu tohoto oprávnění.
- (2) All the information provided by AKKA CR to the supplier is considered confidential and a trade secret. The supplier is obliged to keep all reference materials and information, which it receives from AKKA CR for the purpose of performing deliveries, strictly confidential and is authorised to provide them to third parties only with express consent from AKKA CR. The nondisclosure obligation applies also after performing the orders, and expires only once the information contained in the provided reference materials becomes generally known, but at latest upon the passing of five (5) years from the termination of the respective contract.
- (3) The supplier is authorised to list AKKA CR as a business partner in its information and promotional materials and to use the AKKA CR logo and trademark only with express written consent from AKKA CR; the supplier is liable to AKKA CR for all damage and losses arising from a breach of the scope of this authorisation.

§ 16

Právo AKKA CR na výpověď

- (1) AKKA CR je oprávněna až do okamžiku převzetí dodávky konkrétní smlouvu bez udání důvodů a s okamžitou platností kdykoli vypovědět. Výpověď musí být písemná a musí se odvolávat na tento článek VNP. Smlouva v takovém případě končí dnem doručení výpovědi dodavateli. V případě takovéto výpovědi ze strany AKKA CR je dodavatel oprávněn požadovat úhradu plnění poskytnutých k datu ukončení smlouvy.
- (2) Dodavatel je povinen zaslat AKKA CR písemné vyčíslení nákladů dle odst. (1) tohoto článku spolu s doklady prokazujícími vznik těchto nákladů do čtrnácti (14) dnů ode dne, kdy bylo dodavateli oznámení o výpovědi doručeno, jinak tento nárok dodavatele dle tohoto ustanovení nákupních podmínek zaniká.

§ 17

Dodržování právních předpisů

- (1) Dodavatel je povinen nedopouštět se žádného jednání či zdržovat se takového jednání, které by mohlo vést k trestnosti kvůli podvodu nebo zpronevěře, insolvenčním trestným činům, trestným činům proti hospodářské soutěži, poskytnutí výhody nebo úplatkářství u osob zaměstnaných u dodavatele nebo jiných třetích osob. V případě porušení tohoto ustanovení má společnost AKKA CR právo na odstoupení popř. vypovězení všech právních vztahů existujících s dodavatelem a na ukončení veškerých obchodních nebo smluvních jednání s dodavatelem.
- (2) Bez ohledu na výše uvedené je dodavatel povinen dodržovat veškeré zákony a předpisy týkající se dodavatele a jeho obchodního vztahu se společností AKKA CR. Při realizaci dodávky je dodavatel povinen dodržovat veškeré české technické předpisy a další předpisy platné v České republice (a to včetně předpisů EU), jež by mohly ovlivnit plnění smlouvy a zavazovat dodavatele, české technické normy, harmonizované technické normy a určené normy. Pokud bude součástí dodávky některá z položek, pro něž jsou zpracovány AKKA CR technické standardy, je dodavatel povinen dodržovat podmínky takových relevantních technických standardů.

§ 16

AKKA CR's right to termination

- (1) Until the moment of takeover of the delivery, AKKA CR is authorised to terminate the specific contract at any time without giving a reason and with immediate effect. The notice must be in writing and must refer to this clause of the GPC. In this case, the contract is terminated on the date of delivery of the notice to the supplier. In the case of such termination by AKKA CR, the supplier is authorised to demand payment of the fulfilment provided until the date of terminating the contract.
- (2) The supplier is obliged to send AKKA CR a written calculation of the costs pursuant to clause (1) of this § along with documents proving the incurring of such costs within fourteen (14) days from the date when the supplier received the notice of termination, otherwise the supplier's claim pursuant to this clause of the purchasing terms and conditions expires.

§ 17

Compliance with legal regulations

- (1) The supplier is obliged to not to undertake any conduct or to refrain from any conduct which could lead to prosecution due to fraud or embezzlement, insolvency offences, crimes against economic competition, provision of favours or bribery by persons employed with the supplier or other third parties. In the event of a breach of this provision, AKKA CR is authorised to withdraw or terminate all the legal relationships existing with the supplier and to terminate all business or contractual negotiations with the supplier.
- (2) Regardless of the foregoing, the supplier is obliged to comply with all laws and regulations applicable to the supplier and its business relationship with AKKA CR. When performing deliveries, the supplier is obliged to observe all Czech technical regulations and other regulations valid in the Czech Republic (including EU regulations), which could affect the fulfilment of the contract and bind the supplier, Czech technical standards, harmonized technical standards and the specified standards. Should the delivery include any of the items for which AKKA CR has drafted technical standards, the supplier is obliged to observe the conditions of such relevant technical standards.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (3) Dodavatel je dále povinen při realizaci dodávky dodržovat všechny povinnosti vyplývající z právních předpisů týkajících se ochrany životního prostředí.
- (4) Dodavatel prohlašuje a potvrzuje, že: a) splňuje veškeré požadavky na způsobilost (kvalifikaci) vyžadované právními předpisy aplikovanými na poskytnutí příslušné dodávky; b) udržuje v platnosti licence, souhlasy, povolení a další oprávnění požadovaná právními předpisy aplikovanými na poskytnutí konkrétní dodávky a nehrozí, že by platnost takové licence, souhlasu, povolení a oprávnění byla ukončena; c) žádná dodávka a její poskytnutí AKKA CR není v rozporu s jakýmkoliv právem třetí osoby na patentovou, známkoprávní, či jinou ochranu duševního vlastnictví, obchodní firmy či hospodářské soutěže
- (3) The supplier is also obliged to observe all the obligations arising from legal regulations concerning environmental protection when performing the deliveries.
- (4) The supplier declares and confirms that: a) it meets all the qualification requirements imposed by legal regulations applicable to the provision of the respective delivery; b) it maintains valid licenses, consents, permits and other authorisations required by legal regulations applicable to the provision of the respective delivery, and there is no risk that such license, consent, permit or authorisation should cease to be valid; c) no delivery and its provision to AKKA CR is contrary to any third-party rights to patent, trademark or other intellectual property protection, commercial name or economic competition.

§ 18

Místní příslušnost • Rozhodné právo

- (1) Smluvní strany sjednávají výhradní příslušnost soudu v sídle společnosti AKKA CR.
- (2) Uzavřená smlouva se řídí právem České republiky; přičemž použití Úmluvy o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (Vídeňské úmluvy) je vyloučeno.

§ 19

Závěrečná ustanovení

- (1) Tyto VNP jsou pro smluvní strany platné a účinné ode dne doručení první objednávky AKKA CR dodavateli [§ 3, odst.(1.)] za podmínky, že text VNP je k objednávce připojen anebo pokud objednávka obsahuje odkaz na text těchto nákupních podmínek umístěných na internetových stránkách AKKA CR (<https://www.akka-technologies.com/czech-republic/>). Aplikace ustanovení § 1753 ObčZ se vylučuje.
- (2) Vztahy výslovně těmito VNP neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku. Na žádnou smlouvu nebudou aplikována ustanovení § 1799 a § 1800 ObčZ. Smlouva (potvrzená objednávka) zavazuje právní nástupce obou smluvních stran. Smluvní strany zavazuje pouze taková obchodní zvyklost, kterou sjednají výslovně (písemně). Aplikace ustanovení § 558 odst. 2 ObčZ se vylučuje.
- (3) Odchylná ujednání obsažená ve smlouvě (potvrzené objednávce) mají před zněním VNP přednost.
- (4) Veškerá oznámení a sdělení poskytovaná dle smlouvy budou zasílána doporučenou poštou či elektronickou poštou na adresy a telefonní čísla, uvedená ve smlouvě (objednávce), nebo na jiné adresy či telefonní čísla, sdělená si vzájemně smluvními stranami. Oznámení či sdělení zaslané v průběhu plnění smlouvy bude v případě elektronické pošty považováno za doručené okamžikem jejího odeslání, pokud se tak stane mezi 9.00 a 17.00 hodinou pracovního dne, v opačném případě v 9.00 hodin prvního následujícího pracovního dne, a to za podmínky, že doručení zprávy bude odesílateli elektronicky potvrzeno.
- (5) Smluvní strany výslovně prohlašují, že pro účely těchto VNP je písemná forma, i pokud je výslovně předepsána právními předpisy, dodržena také v případě odeslání návrhu, jeho akceptace, či jakéhokoliv jiného právního jednání, také v případě elektronické pošty, a to bez povinnosti k použití zaručeného elektronického podpisu.

§ 18

Local jurisdiction • Governing law

- (1) The Parties agree the exclusive jurisdiction of the court at the location of the AKKA CR registered office.
- (2) The concluded contract is governed by the laws of the Czech Republic, whereas the application of the Convention on Contracts for the International Sale of Goods (Vienna Convention) is precluded.

§ 19

Final Provisions

- (1) The GPC are valid and effective for the parties starting from the delivery of the first order by AKKA CR to the supplier [Art. 3(1)], under the condition that the text of the GPC is attached to the order or the order contains a reference to the text of these purchasing conditions posted on the AKKA CR website (<https://www.akka-technologies.com/czech-republic/>). The application of Section 1753, Civil Code, is precluded.
- (2) The relationships not regulated by these GPC shall be governed by the relevant provisions of the Civil Code. The provisions of Section 1799 and Section 1800, Civil Code, shall not apply to any contract. The contract (confirmed order) binds the legal successors of both parties. The parties are bound only by those business customs which are expressly agreed (in writing). The application of Section 558(2), Civil Code, is precluded.
- (3) Discrepant provisions contained in the contract (confirmed order) take precedence before the text of the GPC.
- (4) All notices and communications provided under the contract shall be sent via registered mail or electronic mail to the addresses and telephone number specified in the contract (order) or other addresses or telephone numbers mutually disclosed between the parties. Notices or communications sent via electronic mail in the course of performing the contract shall be considered delivered at the moment of sending, if this occurs between 9:00 and 17:00 o'clock on business days; otherwise at 9:00 o'clock on the first subsequent business day, under the condition that delivery of the message is confirmed to the sender electronically.
- (5) The parties expressly declare that for the purposes of these GPC, the requirement for written form, even if expressly prescribed by legal regulations, is met also in the case of ending a proposal, its acceptance or any other legal act via electronic mail, without the need to use a guaranteed electronic signature.

Všeobecné nákupní podmínky společnosti

General Purchasing Terms and Conditions

AKKA Czech Republic s.r.o.

- (6) Jestliže některé ustanovení smlouvy, těchto VNP (nebo ustanovení, které v budoucnu vstoupí v platnost) je zčásti nebo zcela právně neplatné nebo neproveditelné, eventuálně existuje-li nebezpečí, že jeho právní účinnost či proveditelnost zanikne, není tím platnost zbývajících ustanovení dotčena. Výše uvedené platí také, pokud se prokáže, že smlouva (nebo VNP) neobsahuje ustanovení pro vztah smluvních stran důležitá. Místo neúčinného či neproveditelného ustanovení a ustanovení, jenž není ve smlouvě obsaženo a je důležité pro vztah smluvních stran, platí ustanovení obvyklá pro tento druh smluv v době, kdy smlouva byla uzavřena.
- (7) Odkazy uvedené v textu VNP odkazují na články a odstavce těchto VNP, není-li u příslušného odkazu uvedeno jinak.
- (8) AKKA CR, jako správce ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 (GDPR), bude v rozsahu potřebném pro řádné plnění dodavatelských závazků, jakož i za účelem nezbytné ochrany práv AKKA CR vyplývajících z uzavřených smluv, v nezbytném rozsahu, používat osobní údaje uvedené v příslušné smlouvě (objednávce), a to v souladu se standardy zavedenými v rámci AKKA CR za účelem splnění podmínek stanovených v GDPR.
- (6) Should any provision of the contract, these GPC (or provisions that come into validity in the future) be entirely or partly legally invalid or unenforceable, or if there is a risk that its legal validity and enforceability shall expire, this shall not affect the validity of the remaining provisions. The foregoing applies also if it is proven that the contract (or GPC) does not contain provisions which are important for the relationship of the parties. The customary provisions for this type of contract at the time of its conclusion shall apply in lieu of the ineffective or unenforceable provision and the provision which is not contained in the contract and is important for the relationship of the parties.
- (7) References contained in the text of the GPC refer to the §§ and clauses of these GPC, unless specified otherwise in the respective reference.
- (8) AKKA CR, as the controller in the meaning of Regulation (EU) No. 2016/679 of the European Parliament and of the Council (GDPR) shall use the personal data contained in the respective contract (order) in the scope required for due fulfilment of the supplier's obligations and for the purpose of protecting the rights of AKKA CR arising from the concluded contracts, in the necessary scope, in accordance with the standards implemented at AKKA CR to fulfil the conditions stipulated by the GDPR.

June, 2020

June, 2020